32003R2244

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2244/2003 (2003. gada 18. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz kuģu satelītnovērošanas sistēmām

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ([1]) un jo īpaši tās 22. panta 3. punktu un 23. panta 5. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 22. panta 1. punkta b) apakšpunktu zvejas kuģiem ir aizliegts iesaistīties darbībās, kas attiecas uz kopējo zivsaimniecības politiku, ja vien tiem uz klāja nav uzstādīta strādājoša sistēma, kas ar tālvadības sistēmu palīdzību nodrošina kuģa atrašanās vietas noteikšanu un identifikāciju.

(2) Ir lietderīgi noteikt, ka no 2004. gada 1. janvāra uz visiem zvejas kuģiem, kuru kopējais garums pārsniedz 18 metrus, un no 2005. gada 1. janvāra uz visiem zvejas kuģiem, kuru kopējais garums pārsniedz 15 metrus, jābūt kuģu satelītnovērošanas sistēmai (*VMS*).

(3) Šī prasība neattiecas uz zvejas kuģiem, kuri darbojas vienīgi dalībvalstu bāzes līnijas ietvaros, jo to darbībai ir pavisam nenozīmīga ietekme uz šiem resursiem.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2371/2002 23. panta 3. punktu dalībvalstīm jāizveido administratīvā un tehniskā struktūra, kas vajadzīga, lai nodrošinātu efektīvu kontroli, pārbaudi un izpildi, tostarp satelītnovērošanas sistēmas.

(5) Stingrāki *VMS* noteikumi ļauj ievērojami uzlabot novērošanas, kontroles un uzraudzības darbību efektivitāti gan jūrā, gan uz sauszemes.

(6) Ir lietderīgi noteikt pārejas laiku, lai piemērotu noteikumus, kas attiecas uz zvejas kuģa ātruma un kursa paziņošanu, ievērojot dažus nosacījumus.

(7) *VMS* līdzīgā veidā ir jāpiemēro Kopienas un trešo valstu zvejas kuģiem, kuri darbojas Kopienas ūdeņos.

([1]) OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.

(8) Ņemot vērā šo jauno noteikumu pieņemšanu, jāatceļ Komisijas 1997. gada 29. jūlija Regula (EK) Nr. 1489/97, ar ko nosaka sīki izstrādātas normas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2847/93 piemērošanai attiecībā uz kuģu satelītnovērošanas kontroles sistēmu ([2]).

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zivsaimniecības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Šī regula nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā dalībvalstīm jāizmanto kuģu satelītnovērošanas sistēma (*VMS*), kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 2371/2002 22. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 23. panta 3. punktā.

2. pants

Darbības joma

1. Šī regula attiecas uz:

a) zvejas kuģiem, kuru kopējais garums pārsniedz 18 metrus, no 2004. gada 1. janvāra un

b) zvejas kuģiem, kuru kopējais garums pārsniedz 15 metrus, no 2005. gada 1. janvāra.

2. Šī regula neattiecas uz zvejas kuģiem, kurus izmanto vienīgi akvakultūras nolūkos un kuri darbojas vienīgi dalībvalstu bāzes līniju ietvaros.

3. pants

Zvejas pārraudzības centri

1. Dalībvalstīs darbojas zvejas pārraudzības centri (ZPC).

([2]) OV L 202, 30.7.1997., 18. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2445/1999 (OV L 298, 19.11.1999., 5. lpp.).

2. Dalībvalsts ZPC uzrauga:

a) zvejas kuģus, kuri kuģo zem attiecīgās dalībvalsts karoga, neatkarīgi no ūdeņiem vai no ostas, kurā tie atrodas;

b) Kopienas zvejas kuģus, kuri kuģo zem citu dalībvalstu karogiem, un

c) trešās valsts zvejas kuģus, kad tie atrodas ūdeņos, uz kuriem attiecas attiecīgās dalībvalsts suverenitāte vai jurisdikcija.

3. Dalībvalstīs var būt kopīgs ZPC.

II NODAĻA

KOPIENAS ZVEJAS KUĢU SATELĪTNOVĒROŠANA

4. pants

Prasība pēc satelītnovērošanas iekārtām uz Kopienas zvejas kuģiem

Kopienas zvejas kuģis, kurā izmanto *VMS*, nedrīkst izbraukt no ostas bez strādājošas satelītnovērošanas iekārtas, kas uzstādīta uz klāja.

5. pants

Satelītnovērošanas iekārtu rādītāji

1. Uz Kopienas zvejas kuģu klāja uzstādītās satelītnovērošanas iekārtas jebkurā laikā nodrošina tādu datu automātisku pārraidi uz karoga dalībvalsts ZPC, kas attiecas uz:

a) zvejas kuģa identifikāciju;

b) pēdējo zvejas kuģa ģeogrāfisko atrašanās vietu ar kļūdu atrašanās vietas noteikšanā, kas nav lielāka par 500 metriem, ar uzticamības garantiju 99 %;

c) minētās zvejas kuģa atrašanās vietas noteikšanas dienu un laiku (izteikts kā saskaņotais pasaules laiks (*UTC*)) un,

d) vēlākais no 2006. gada 1. janvāra — zvejas kuģa ātrumu un kursu.

2. Dalībvalstis nosaka attiecīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka satelītnovērošanas iekārtas nepieļauj nepareizu atrašanās vietu ievadīšanu vai ieguvi un ka ir neiespējami manuāli traucēt tās darbību.

6. pants

Pienākumi attiecībā uz satelītnovērošanas iekārtām

1. Kopienas zvejas kuģa kapteinis nodrošina, lai satelītnovērošanas iekārtas vienmēr pilnībā darbotos un lai tiktu pārraidīti 5. panta 1. punktā minētie dati.

2. Jo īpaši Kopienas zvejas kuģa kapteinis nodrošina to, ka:

a) dati nekādā veidā netiek izmainīti;

b) nekādā veidā netiek traucēta satelītnovērošanas iekārtām pieslēgtās antenas vai pieslēgto antenu darbība;

c) nekādā veidā netiek traucēta satelītnovērošanas iekārtu energoapgāde un

d) satelītnovērošanas iekārtas netiek noņemtas no zvejas kuģa.

3. Satelītnovērošanas iekārtu ir aizliegts iznīcināt, bojāt, padarīt par darboties nespējīgu vai kā citādi traucēt tās darbību.

7. pants

Kontroles pasākumi, kas jānosaka karoga dalībvalstīm

Katra karoga dalībvalsts nodrošina regulāru 5. panta 1. punktā minēto datu precizitātes kontroli un nekavējoties rīkojas, ja atklājas, ka dati ir neprecīzi.

8. pants

Datu pārraides biežums

1. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka tās ZPC vismaz reizi stundā ar *VMS* palīdzību saņem 5. panta 1. punktā minēto informāciju par zvejas kuģiem, kuri kuģo ar tās karogu un ir reģistrēti Kopienā. ZPC var nolemt pieprasīt informāciju pēc īsākiem laika intervāliem.

2. Neskarot šā panta 1. punktu, datu pārraides biežums var būt vismaz viena reize divās stundās, ja ZPC ir iespējams noskaidrot zvejas kuģu faktisko atrašanās vietu.

3. Ja zvejas kuģis atrodas ostā, satelītnovērošanas iekārtu drīkst izslēgt, iepriekš paziņojot karoga dalībvalsts un krasta dalībvalsts zvejas pārraudzības centriem, ar noteikumu, ka nākošajā ziņojumā norāda, ka zvejas kuģis nav mainījis savu atrašanās vietu, kas minēta iepriekšējā ziņojumā.

9. pants

Iebraukšanas un izbraukšanas no konkrētiem rajoniem uzraudzība

Katra dalībvalsts nodrošina, lai ar *VMS* palīdzību attiecībā uz zvejas kuģiem, kuri kuģo ar tās karogu un ir reģistrēti Kopienā, tās ZPC kontrolētu dienu un laiku, kad tie iebrauc un izbrauc:

a) no jebkura jūras rajona, kurā ir spēkā īpaši noteikumi piekļuvei ūdeņiem un resursiem;

b) no tiem reģionālo zivsaimniecības organizāciju uzraudzības rajoniem, kuros Kopiena vai konkrētas dalībvalstis ir puses;

c) no trešās valsts ūdeņiem.

10. pants

Datu pārraide uz krasta dalībvalsti

1. *VMS*, kuru izveidojusi katra dalībvalsts, nodrošina to, ka dati, kas saskaņā ar 5. pantu jāsniedz par zvejas kuģiem, kuri kuģo zem sava karoga un ir reģistrēti Kopienā, tiek automātiski pārraidīti uz krasta dalībvalsts ZPC laikā, kad tie atrodas krasta dalībvalsts ūdeņos.

Šo datu pārraidi veic vienlaikus ar pārraidi uz krasta dalībvalsts ZPC un atbilstoši I pielikumā noteiktajam formātam.

2. Katra dalībvalsts nosūta pārējām dalībvalstīm visaptverošu garuma un platuma koordinātu sarakstu, kurā norāda savas ekskluzīvās ekonomiskās zonas vai ekskluzīvās zvejas zonas robežas.

3. Krasta dalībvalstis, kuras kopīgi uzrauga rajonu, var 5. punktā minēto datu pārraidei noteikt kopēju galamērķi. Par to tās informē Komisiju un pārējās dalībvalstis.

4. Dalībvalstis nodrošina koordināciju starp savām kompetentajām iestādēm attiecībā uz procedūru izveidi un izmantošanu pārraidei uz krasta dalībvalsts ZPC.

5. Pēc pieprasījuma dalībvalstis nosūta citām dalībvalstīm to kuģu sarakstu, kas kuģo ar saviem karogiem atbilstoši *VMS*. Sarakstā ietver flotes reģistra iekšējo numuru, katra kuģa ārējo identifikāciju, nosaukumu un starptautisko radiosignālu.

11. pants

Satelītnovērošanas iekārtas tehniska kļūme vai nefunkcionēšana

1. Ja ir bojāta vai nedarbojas uz Kopienas zvejas kuģa klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta, kuģa kapteinis vai īpašnieks, vai šo personu pārstāvis ik pēc 4 stundām no brīža, kad konstatēts bojājums, vai arī no brīža, kad viņš tika informēts saskaņā ar šā panta 3. punktu vai 12. panta 1. punktu, pa teleksu, faksu, telefonu, radio vai ar tādas radiostacijas starpniecību, kura saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem ir apstiprināta šādu ziņojumu uztveršanai, karoga dalībvalsts ZPC un krasta dalībvalsts ZPC dara zināmu kuģa pašreizējo ģeogrāfisko atrašanās vietu.

2. Pēc tam, kad ir radusies tehniska kļūme vai sistēma nedarbojas, Kopienas zvejas kuģis izbrauc no ostas tikai tad, kad uz klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta darbojas atbilstoši kompetento iestāžu noteiktajam, vai arī tad, kad kompetentās iestādes kā citādi atļauj atstāt ostu.

3. Dalībvalstis cenšas informēt kuģa kapteini vai īpašnieku, vai šo personu pārstāvi, ja uz Kopienas zvejas kuģa klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta ir bojāta vai nedarbojas.

4. Karoga dalībvalsts var atļaut satelītnovērošanas iekārtu aizstāt ar strādājošu iekārtu, kas atbilst 5. pantā minētajam.

12. pants

Datu nesaņemšana

1. Ja karoga dalībvalsts ZPC 12 stundas nav saņēmis 8. vai 11. pantā noteiktos datus, tas pēc iespējas ātrāk par to informē kuģa kapteini vai īpašnieku, vai šo personu pārstāvi. Ja attiecībā uz kādu konkrētu kuģi šāda situācija rodas vairāk nekā trīs reizes viena gada laikā, tad karoga dalībvalsts nodrošina attiecīgā kuģa satelītnovērošanas iekārtas pārbaudi. Attiecīgā dalībvalsts izmeklē šo jautājumu, lai noskaidrotu, vai ir notikusi iejaukšanās šīs iekārtas darbībā. Atkāpjoties no 6. panta 2. punkta d) apakšpunkta, tas var ietvert šādas iekārtas noņemšanu pārbaudes veikšanai.

2. Ja karoga dalībvalsts ZPC 12 stundas nav saņēmis 8. vai 11. panta 1. punktā noteiktos datus un pēdējā atrašanās vieta, par kuru tika ziņots, bija krasta dalībvalsts ūdeņos, tas pēc iespējas ātrāk par to informē krasta dalībvalsts ZPC.

3. Ja krasta dalībvalsts kompetentās iestādes novēro zvejas kuģi savos ūdeņos un nav saņēmušas 10. panta 1. punktā vai 11. panta 1. punktā minētos datus, tās par to paziņo kuģa kapteinim un karoga dalībvalsts ZPC.

13. pants

Zvejas darbības uzraudzība

1. Dalībvalstis izmanto datus, kas saņemti saskaņā ar 8. pantu, 10. panta 1. punktu un 11. panta 1. punktu, lai efektīvi uzraudzītu kuģu zvejas darbību.

2. Karoga dalībvalstis nodrošina, lai dati, kas saņemti no zvejas kuģiem, kuri kuģo zem sava karoga vai ir reģistrēti tajās, trīs gadus tiktu reģistrēti datorlasāmā formā.

3. Krasta dalībvalstis nodrošina, lai dati, kas saņemti no zvejas kuģiem, kuri kuģo zem kādas citas dalībvalsts karoga, trīs gadus tiktu reģistrēti datorlasāmā formā.

III NODAĻA

PIEKĻUVE DATIEM UN ZIŅOJUMI

14. pants

Piekļuve datiem

1. Dalībvalstis nodrošina, lai Komisijai pēc īpaša pieprasījuma būtu attālā piekļuve ar tiešsaistes sesiju failiem, kuros atrodas dati, kurus reģistrējis to ZPC.

2. Datiem, kurus saņem šīs regulas ietvaros, piemēro konfidencialitāti.

15. pants

Informācija par kompetentajām iestādēm

1. Nosaukums, adrese, telefona, teleksa un faksa numurs, kā arī X.25 un jebkuras citas tās kompetentās iestādes adreses, kura ir atbildīga par ZPC, ko izmanto datu elektroniskai pārraidei, ir uzskaitītas II pielikumā.

2. Visas izmaiņas informācijā, kas minēta šā panta 1. punktā, dara zināmas Komisijai un pārējām dalībvalstīm vienas nedēļas laikā pēc šādu izmaiņu veikšanas dienas.

16. pants

Dalībvalstu pusgada pārskati

1. Dalībvalstis reizi pusgadā, līdz 1. maijam un līdz 1. novembrim, ziņo Komisijai par savas *VMS* darbību iepriekšējā pusgadā.

2. Tās jo īpaši sniedz Komisijai šādus datus:

a) zvejas kuģu skaits, kuri kuģo zem attiecīgās dalībvalsts karoga vai ir reģistrēti tajā un kuri izmantoja *VMS* iepriekšējā pusgadā;

b) to zvejas kuģu saraksts, kuru satelītnovērošanas iekārtās ir atkārtoti novērotas tehniskās kļūmes vai ir atkārtoti bijuši darbības traucējumi iepriekšējā pusgadā;

c) ziņojumu par atrašanās vietu skaits, kurus iepriekšējā pusgadā saņēma ZPC, sadalot pa karoga valstīm, un

d) summētais laiks, kas pavadīts jūras zonās un kuru iepriekšējā pusgadā ir identificējuši zvejas kuģi, kas kuģo zem attiecīgās dalībvalsts karoga vai kas reģistrēti attiecīgajā dalībvalstī un kas izmanto *VMS*, pa FAO apakšrajoniem.

3. Formātu 2. punktā minētās informācijas nosūtīšanai var noteikt, dalībvalstīm apspriežoties ar Komisiju.

IV NODAĻA

KOPIENAS ŪDEŅOS DARBOJOŠOS TREŠO VALSTU ZVEJAS KUĢU SATELĪTNOVĒROŠANA

17. pants

Prasība pēc satelītnovērošanas iekārtas uz klāja

Trešās valsts zvejas kuģī, kurā izmanto *VMS*, jābūt uz klāja uzstādītai strādājošai satelītnovērošanas iekārtai, kad tas atrodas Kopienas ūdeņos.

18. pants

Satelītnovērošanas iekārtu rādītāji

1. Uz trešās valsts zvejas kuģu klāja uzstādītās satelītnovērošanas iekārtas vienmēr, kad minētie kuģi atrodas Kopienas ūdeņos, nodrošina šādu datu automātisku pārraidi:

a) zvejas kuģa identifikācija;

b) pēdējā zvejas kuģa ģeogrāfiskā atrašanās vieta ar kļūdu atrašanās vietas noteikšanā, kas nav lielāka par 500 metriem, ar uzticamības garantiju 99 %;

c) zvejas kuģa atrašanās vietas noteikšanas diena un laiks (izteikts kā saskaņotais pasaules laiks (*UTC*)) un,

d) vēlākais no 2006. gada 1. janvāra — zvejas kuģa ātrums un kurss.

2. Satelītnovērošanas iekārtas nepieļauj nepareizu atrašanās vietu ievadīšanu vai ieguvi, un ir neiespējami manuāli traucēt tās darbību.

19. pants

Pienākumi attiecībā uz satelītnovērošanas iekārtām

1. To trešās valsts zvejas kuģu kapteiņi, kuros izmanto *VMS*, nodrošina, lai satelītnovērošanas iekārtas vienmēr pilnībā darbotos un lai tiktu pārraidīti 18. panta 1. punktā minētie dati.

2. Jo īpaši trešās valsts zvejas kuģu kapteiņi nodrošina to, ka:

a) dati nekādā veidā netiek izmainīti;

b) nekādā veidā netiek traucēta satelītnovērošanas iekārtām pieslēgtās antenas vai pieslēgto antenu darbība;

c) nekādā veidā netiek traucēta satelītnovērošanas iekārtu enerģoapgāde un

d) satelītnovērošanas iekārtas netiek noņemtas no zvejas kuģa.

3. Satelītnovērošanas iekārtu ir aizliegts iznīcināt, bojāt, padarīt par darboties nespējīgu vai kā citādi traucēt tās darbību.

20. pants

Datu pārraides biežums

Automātiskā datu pārraide notiek vismaz reizi stundā. Tomēr to var veikt vismaz reizi divās stundās, ja karoga valsts ZPC ir iespējams noskaidrot zvejas kuģa faktisko atrašanās vietu.

21. pants

Informācijas nosūtīšana krasta dalībvalstij

Regulas 18. panta 1. punktā minēto informāciju par atrašanās vietas uzraudzību nosūta krasta dalībvalsts zvejas pārraudzības centram atbilstoši I pielikumā dotajam formātam.

22. pants

Sadarbība starp dalībvalstīm un trešām valstīm

1. Katra dalībvalsts nosūta attiecīgo trešo valstu kompetentajām iestādēm visaptverošu garuma un platuma koordinātu sarakstu formātā, kas saderīgs ar 1984. gada Pasaules ģeodēzisko sistēmu (*WGS* 84), kurā norāda savas ekskluzīvās ekonomiskās zonas vai ekskluzīvās zvejas zonas robežas.

2. Krasta dalībvalstis nodrošina koordināciju ar attiecīgo trešo valstu kompetentajām iestādēm attiecībā uz procedūru izveidi un izmantošanu automātiskai pārraidei uz savu ZPC.

23. pants

Satelītnovērošanas iekārtas tehniska kļūme vai nefunkcionēšana

1. Ja ir bojāta vai nedarbojas uz kādas trešās valsts zvejas kuģa klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta, kad tas atrodas Kopienas ūdeņos, kuģa kapteinis vai īpašnieks, vai šo personu pārstāvis ik pēc divām stundām un ik reizi, kad kuģis pārvietojas no viena *ICES* apgabala uz kādu citu, pa teleksu, faksu, telefonu vai radio dara zināmu kuģa pašreizējo ģeogrāfisko atrašanās vietu.

2. Minēto informāciju nosūta krasta dalībvalsts ZPC.

3. Pēc tam, kad ir radusies tehniska kļūme vai sistēma nedarbojas, trešās valsts zvejas kuģis, kurš strādā Kopienas ūdeņos, izbrauc no ostas tikai tad, kad uz klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta darbojas atbilstoši kompetento iestāžu noteiktajam, vai arī tad, kad kompetentās iestādes kā citādi atļauj atstāt ostu.

4. Krasta dalībvalstis informē kuģa kapteini vai īpašnieku, vai šo personu pārstāvi, ja uz zvejas kuģa klāja uzstādītā satelītnovērošanas iekārta ir bojāta vai nedarbojas.

24. pants

Zvejas darbības uzraudzība un ziņojumi

1. Dalībvalstis izmanto datus, kas saņemti saskaņā ar 18. pantu un 23. panta 1. punktu, lai efektīvi uzraudzītu trešo valstu zvejas kuģu zvejas darbību.

2. Dalībvalstis nodrošina, lai dati, kas saņemti no trešo valstu zvejas kuģiem, trīs gadus tiktu reģistrēti datorlasāmā formā.

3. Dalībvalstis nekavējoties informē Komisiju, ja kuģis neatbilst šajā nodaļā ietvertajiem noteikumiem.

V NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

25. pants

Atcelšana

No 2004. gada 1. janvāra atceļ Regulu (EK) Nr. 1489/97.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar III pielikumā doto korelācijas tabulu.

26. pants

Stāšanās spēkā un piemērošana

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2004. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 18. decembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

Elektroniskās datu apmaiņas formāts to pārraidei uz krasta dalībvalsti

A. Atrašanās vietas ziņojuma saturs

Informācijas elements	Lauka kods	Obligāti/pēc izvēles	Piezīmes
Ieraksta sākums	SR	M	Sīka informācija par sistēmu; norāda ieraksta sākumu
Adrese	AD	M	Sīka informācija par ziņojumu; galamērķis; krasta dalībvalsts *Alpha- 3 ISO* valsts kods
Ziņojuma veids	TM	M	Sīka informācija par ziņojumu; ziņojuma veids, "*POS*"
Radiosignāls	RC	M	Sīka informācija par kuģa reģistrāciju
Brauciena numurs	TN	O	Sīka informācija par darbību; zvejas reisa sērijas numurs kārtējā gadā
Kuģa nosaukums	NA	O	Sīka informācija par kuģa reģistrāciju
Atsauces iekšējais numurs	IR	O (1)	Sīka informācija par kuģa reģistrāciju. Atsevišķs kuģa numurs kā karoga valsts *Alpha-3 ISO* valsts kods un numurs
Ārējais reģistrācijas numurs	XR	O	Sīka informācija par kuģa reģistrāciju; kuģa borta numurs
Platums (zīmes aiz komata)	LT	M	Sīka informācija par darbību; atrašanās vieta pārraides brīdī
Garums (zīmes aiz komata)	LG	M	Sīka informācija par darbību; atrašanās vieta pārraides brīdī
Ātrums	SP	M (2)	Kuģa ātrums desmitdaļās mezglu
Kurss	CO	M (2)	Kuģa kurss pēc 360° skalas
Datums	DA	M	Sīka informācija par ziņojumu; ziņojuma nosūtīšanas diena
Laiks	TI	M	Sīka informācija par ziņojumu; ziņojuma nosūtīšanas laiks
Ieraksta beigas	ER	M	Sīka informācija par sistēmu; norāda ieraksta beigas

(1) Kopienas zvejas kuģiem –obligāts.

(2) Līdz 2005. gada 31. decembrim – pēc izvēles.

B. Atrašanās vietas ziņojuma uzbūve

Katru datu pārraidi veido šādi:

— divas diagonālas svītras (//) un burti "SR" norāda ziņojuma sākumu,

— divas diagonālās svītras (//) un lauka kods norāda informācijas elementa sākumu,

— viena diagonāla svītra atdala lauka kodu no informācijas,

— informācijas pārus atdala atstarpe,

— burti "ER" un divas diagonālas svītras (//) norāda ieraksta beigas.

C. Informācijas elementu definīcija

Kategorija	Informācijas elements	Lauka kods	Veids	Saturs	Definīcijas
Sīka informācija par sistēmu	Ieraksta sākums	SR			Norāda ieraksta sākumu
	Ieraksta beigas	ER			Norāda ieraksta beigas
Sīka informācija par ziņojumu	Galamērķa adrese	AD	Char*3	*ISO*-3166 adrese	Ziņojuma saņēmējas puses adrese
	Ziņojuma veids	TM	Char*3	Kods	Ziņojuma veida pirmie trīs burti
	Datums	DA	Num*8	GGGGMMDD	Gads, mēnesis un diena
	Laiks	TI	Num*4	SSMM	Stundas un minūtes *UTC* izteiksmē
Sīka informācija par kuģa reģistrāciju	Radiosignāls	RC	Char*7	*IRCS* kods	Kuģa starptautiskais radiosignāla kods
	Kuģa nosaukums	NA	Char*30	*ISO* 8859,1	Kuģa nosaukums
	Ārējā reģistrācija	XR	Char*14	*ISO* 8859,1	Kuģa borta numurs
	Atsauces iekšējais numurs	IR	Char* 3 Num*9	*ISO*-3166 + max.9N	Atsevišķs kuģa numurs, kuru piešķir pēc karoga valsts atbilstoši reģistrācijai
Sīka informācija par darbību	Platums (zīmes aiz komata)	LT	Char*7	+/-DD.ddd	Negatīva vērtība, ja platums atrodas dienvidu puslodē [1](*WGS*84)
	Garums (zīmes aiz komata)	LG	Char*8	+/-DDD.ddd	Negatīva vērtība, ja garums atrodas rietumu puslodē [1] (*WGS*84)
	Ātrums	SP	Num*3	Mezgli*10	piem.//SP/105 = 10,5 mezgli
	Kurss	CO	Num*3	360° skala	piem.//CO/270 = 270°
	Brauciena numurs	TN	Num*3	001-999	Zvejas reisa numurs kārtējā gadā

[1] Plus zīme (+) nav jāpārraida, sākuma nulles var izlaist.

II PIELIKUMS

Kompetentās iestādes

BELGIË/BELGIQUE

Nosaukums:	Dienst voor de Zeevisserij Administratief Centrum
Adrese:	Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende
Tālrunis:	(32-59) 50 89 66 — 51 29 94
Fakss:	(32-59) 514557 — 514557
Telekss:	81075 dzvost
X.25:	206 259 020 63
E-pasts:	Dienst.Zeevisserij@ewbl.vlaanderen.be VMS.Oostende@wol.be

DANMARK

Nosaukums:	Fiskeridirektoratet
Adrese:	Stormgade 2 DK-1470 København K
Tālrunis:	(45) 33 96 36 09
Fakss:	(45) 33 96 39 00
Telekss:	16144 fm dk
X.25:	238 201 023 8535 (til Fiskeridirektoratet) 238 201 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)
E-pasts:	sat@fd.dk

DEUTSCHLAND

Nosaukums:	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adrese:	Palmaille 9 D-22767 Hamburg
Tālrunis:	(49-40) 38905-173/38905-180
Fakss:	(49-40) 38905-128/38905-160
Telekss:	0214/763
X.25:	0 262 45 4001 20221
E-pasts:	bettina.gromke@ble.de

ΕΛΛΑΣ

Nosaukums:	Υπουργείο Εμτορικής Ναυτιλίας/Διεύθυνση Λιμνικής Αστυνομας Γ (Αλιείας)
Adrese:	Γρ. Λαμτράκη 150 EL-18518 Πειραιάς
Tālrunis:	(30-210) 4519901 — 4191308 — 4513657
Fakss:	(30-210)4191561 — 4285466
Telekss:	212239 — 212273
X.25:	02023 — 22100047
E-pasts:	vms@mail.yen.gr demos@yen.gr

ESPAÑA

Nosaukums:	Secretaría General de Pesca Marítima
Adrese:	Paseo de la Castellana nº 112 ES-28046 Madrid
Tālrunis:	(34)913471750
Fakss:	(34)913471544
X.25:	21453150315802
E-pasts:	csp@mapya.es

FRANCE

Nosaukums:	Cross Atlantique
Adrese:	Château de la Garenne Avenue Louis Bougo F-56410 Etel
Tālrunis:	(33) 297 55 35 35
Fakss:	(33) 297 55 49 34
Telekss:	95 05 19

IRELAND

Nosaukums:	Fisheries Monitoring Centre Naval Base
Adrese:	Haulbowline Co. Cork Ireland
Tālrunis:	(353-21) 486 48 30 — 486 48 31 — 486 49 66 — 486 49 70 — 437 87 52(24hr)
Fakss:	(353-21) 437 80 96
X.25:	272 440 520 023
E-pasts:	nscstaff@eircom.net or fmcvmsst@eircom.net

ITĀLIJA

Nosaukums:	Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto — Guardia costiera
Adrese:	Viale dell'Arte n. 16 I-00144 Roma
Tālrunis:	(39) 06 59 23 569 — 59 24 145 — 59 08 45 27
Fakss:	(39)065922737 — 59084793
Telekss:	(39) 06 61 41 56 — 61 41 03 — 61 11 72
E-pasts:	cogecap3@flashnet.it

NEDERLAND

Nosaukums:	Algemene Inspectiedienst
Adrese:	Poststraat 15 Postbus 234 6461 AW Kerkrade Nederland
Tālrunis:	(31-45) 546 62 22 (31-45) 546 62 30
Fakss:	(31-45) 546 10 11
X.25:	0204 14444605
E-pasts:	meldkamer@minLnv.nl

PORTUGAL

Nosaukums:	Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura
Adrese:	Av. de Brasília P-1400-038 Lisboa
Tālrunis:	(351-21) 302 51 00/302 51 90
Fakss:	(351-21) 302 51 01
X.25:	268096110344

SUOMI/FINLAND

Nosaukums:	Maa- ja metsätalousministeriö kala- ja riistaosasto
Adrese:	Mariankatu 23 FI-00170 Helsinki
Tālrunis:	(358-9) 16001
Fakss:	(358-9) 16052640
X.25:	(0) 244 20100131
E-pasts:	ali.lindahl@mmm.fi markku.nousiainen@mmm.fi

SVERIGE

Nosaukums:	Fiskeriverket
Adrese:	Box 423 S-401 26 Göteborg
Tālrunis:	(46-31) 743 03 00
Fakss:	(46-31) 743 04 44
X.25:	2043 7 201034
E-pasts:	fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Nosaukums:	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Fisheries IV Division
Adrese:	Nobel House, 17, Smith Square London SW1P 3JR United Kingdom
Tālrunis:	(44-207) 270 8337 — Scotland: (44-131) 244 6078
Fakss:	(44-207) 238 6566
Telekss:	21274
X.25:	237 859 010 201
E-pasts:	r.crooks@fish.maff.gov.uk (nav paredzēts datu pārraidei)

III PIELIKUMS

KORELĀCIJAS TABULA

Regula (EK) Nr. 1489/97	Šī regula
1. pants	1. pants
—	2. pants
—	3. pants
2. pants	—
—	4. pants
3. panta 1. punkts	5. panta 1. punkts
—	5. panta 2. punkts
—	6. pants
3. panta 2. punkts	7. pants
3. panta 3. punkts	8. panta 1. punkts
—	8. panta 2. punkts
I pielikums	8. panta 3. punkts
3. panta 4. punkts	9. pants
4. panta 1. punkts	10. panta 1. punkts
4. panta 2. punkts	10. panta 2. punkts
4. panta 3. punkts	10. panta 3. punkts
4. panta 4. punkts	10. panta 4. punkts
—	10. panta 5. punkts
5. pants	—
6. panta 1. punkts	11. panta 1. punkts
6. panta 2. punkts	11. panta 2. un 4. punkts
6. panta 3. punkts	11. panta 3. punkts
—	12. panta 1. punkts
—	12. panta 2. punkts
—	12. panta 3. punkts
—	13. panta 1. punkts
—	13. panta 2. punkts
—	13. panta 3. punkts
7. pants	14. panta 1. punkts
—	14. panta 2. punkts
8. pants	15. pants
9. pants	—
10. pants	16. pants
—	17. pants
—	18. pants
—	19. pants
—	20. pants
—	21. pants
—	22. pants
—	23. pants
—	24. pants
—	25. pants

Regula (EK) Nr. 1489/97	Šī regula
11. pants	26. pants
I pielikums	—
II pielikums	I pielikums
III pielikums	II pielikums
—	III pielikums